



Mr. Pierre Bertin
Mme. María Ventura

Teatro

Por Francisco Espínola

LA COMEDIA FRANCESA EN MONTEVIDEO

CON motivo de la actuación de la Comedia Francesa entre nosotros, aludimos en nuestra nota anterior a la indiferencia con que fué recibida y al desdén que — salvo excepciones — tuvo como premio el conjunto de la ilustre casa. Sosteníamos que ello es índice de un estado colectivo, mezcla de auténtica insensibilidad y suficiencia antojadiza, que abarca aquí todas las zonas del espíritu. Y prometíamos continuar, concretándonos al desempeño de los comediantes que nos visitaron y al comportamiento de nuestro público en aquella ocasión.

En primer lugar, digamos que sólo una circunstancia especialísima podría hacer que los espectáculos ofrecidos no resultaran de una calidad extraordinaria: lo raro hubiera sido que, por lo menos en los últimos años, tuvieran par las dos versiones llevadas a cabo. Ninguna sorpresa, pues, mientras el ánimo del espectador se sentía embargado por impresiones estéticas inusitadas. Y si penosa zozobra cuando alguna situación no satisfacía ya que, en este caso, se debió admitir un error de apreciación, y sólo después de muy minucioso discurrir cabría arriesgar un juicio negativo, como es humano y decente que se arriesgue.

¿Por qué?

Porque en la compañía hay figuras de fama mundial en número mayor que el que componen los mejores elencos de Europa que salen al extranjero y, sobre todo, a América.

Porque el resto goza de bien saneado prestigio, pudiendo cada uno de sus integrantes dar lecciones de teatro a la mayoría de los actores que admiramos aquí. Pertenecer a la Comedia Francesa es el máximo honor a que puede aspirar un intérprete y la responsabilidad que esto significa y la rígida disciplina que allí rige, hacen que cada artista de en su seno lo mejor de sí.

Porque esos artistas, además, no han hecho otra cosa, desde su iniciación juvenil en el Conservatorio, que estudiar los textos clásicos, que escuchar y leer comentarios sobre ellos; que ver a los más grandes actores de las generaciones anteriores, en las mismas obras, una y mil veces.

Cuando comentando "Tartuffe" decíamos que su versión significaba dos siglos de experiencia, no hacíamos una frase baladí. Una idea de la continuidad del esfuerzo en los intérpretes franceses para revelar hasta las más recónditas bellezas de sus obras clásicas nos la darán dos líneas de Anatole France. En una de sus novelas, la protagonista, que pronto va a ingresar a la Comedia Francesa, se está desvistiendo. Mientras lo hace, recita el papel que le ha tocado en "Ecole de Femmes", de Molière. Y el autor

dice que ella "hace las reverencias en los lugares DONDE EL TEXTO Y LA TRADICION lo indican". Todo está estudiado, calculado, fijado. Y cada variante que se trata de introducir, hasta ese aceleramiento del ritmo, — que hizo pensar que se hacía exprofeso en Montevideo porque los artistas estaban apurados por embarcarse, y que merecerá de nosotros un comentario — es objeto de minuciosas pruebas. (Una nota especial merecería el considerar lo que significa de genial, como labor directriz, la elección del momento en que Orgon se quita la capa. Todas las palabras de la pieza, desde allí, adquieren su exacta u orización por sólo ese pequeño detalle. Ni la voz ni los gestos requerirán expresión estúpida en el personaje, gracias a eso. Ya el actor no necesita sino decir lisamente los versos).

Otra cosa que obligaba a cada cual a tomar asiento con respeto y con la sensación de lo poco que somos en estas y tantas otras cosas, es la importancia que Francia dió a esta única visita a América de su compañía oficial. Se celebró en París una austera ceremonia de despedida presidida por el propio Ministro de Instrucción Pública y con la asistencia de los embajadores de Argentina y Brasil, países donde estaba programada la actuación del conjunto. Edouard Bourdet señaló que la troupe era, por la vasta significación de su repertorio, por la calidad de sus componentes y por el brillo de su presentación, la genuina representante de la institución a sus órdenes. Y responsabilizó al actor a cuyo cargo fué confiado el elenco, Fernand Ledoux, de la fidelidad de las versiones.

Ningún esfuerzo fué escatimado. Para cada pieza se trajeron hasta las sillas y las alfombras y los candelabros que se utilizan en París. Existía un afán verdadero de mostrarnos el espíritu de Francia a través de sus obras geniales y de intérpretes devotos, probados mil veces antes de pisar el escenario de la Comedia Francesa.

Cuando dijimos que aquellas horas fueron de las más puras de nuestra vida, ¿no era posible que tuviéramos razón? ¿No era posible, también, que ella nos asistiera cuando condenamos la incuria de las autoridades al permitir que se ofrecieran sólo dos espectáculos, y a precios prohibitivos para profesores, estudiantes, artistas y público general?

Todo esto era posible. Y era fatal un amargo desaliento el constatar que, salvo en contados espíritus, resultó después que por Montevideo no había pasado nada.



EL CONCIERTO SANDOR

Esta tarde, a las 18 y 30, en el Solís, se llevará a cabo el concierto del pianista húngaro George Sandor, que viene precedido de críticas laudatorias. Este intérprete ha obtenido en Buenos Aires un éxito significativo, lo que hace suponer que el cumplimiento del programa que damos a continuación ha de contar con un auditorio numeroso.

I. — "Preludio y coral", de Bach; "Fantasía cromática y fuga", de Bach; "Sonata en sol mayor op. 14 No. 2", de Beethoven.

II. — "Rapsodia, Intermezzo. Variaciones sobre un tema de Paganini", de Brahms.

III. — "Legarezza, Consolación. Capriccio y Rapsodia No. 6", de Liszt.

Las localidades para este recital están ya en venta, rigiendo para ellos los precios habituales en la temporada de conciertos del Solís.

NOTICIARIO TEATRAL

SOLIS
(UTE S 65 36)
Angelillo y su compañía de arte típico español. — Espectáculos todos los días a las 22 horas. — Jueves, sábados y domingos, venmouth, a las 18 y 15. — Domingos y feriados, matinén a las 15 y 15. — Espectáculos de revistas folklóricas españolas. — España Cañi. — Plateas: \$ 1.55; galerías o cazuelas, \$ 0.30.

18 DE JULIO
(UTE S 5875)
Compañía lírica española Luis Calvo. — Espectáculos diarios. — Venmouth: los miércoles. — Platea: pesos 1.10; galerías: jueves, sábados y domingos: \$ 0.30.

ARTIGAS
(UTE S 34 41)
Compañía cómica Rinaldi-Chamuello. — Martes, jueves, sábados y domingos, venmouth a las 18 y 15. — Hoy: "Rincón del Bonete", 3 actos cómicos de palpitante actualidad, de Pedro Malasartes. — Platea \$ 1.15. Galería \$ 0.30.

La Última Obra de M. Ravel

ESTRENO DEL BALLET

"SCHEHERAZADE"

El compositor francés Darius Milhaud, en un comentario sobre la obra de Maurice Ravel publicado en ocasión del fallecimiento de este gran compositor, hablaba de una obra sinfónica que Ravel había empezado a escribir en los momentos de tregua que su terrible lesión cerebral le concedía. Se trataba de un comentario orquestal sobre el texto de "Las mil y una noches" para ser representado en forma de ballet. Actualmente se anuncia la aparición de esta partitura, en la que, según opinión del mismo Milhaud, Ravel inauguraba un nuevo sendero estilístico dentro de su producción.

Después de las canciones de "Don Quijote a Dulcinea" escritas para el film de G. W. Pabst "Don Quijote", que interpretaba Chaliapin — y que a última hora se substituyeron por otras de Ibert — Ravel había sufrido en un terrible accidente automovilístico, una profunda lesión cerebral que le dejó impotente para la creación. Sin embargo en sus momentos de lucidez, empezó a escribir este ballet sobre "Las mil y una noches" — tema que en su juventud le había atraído en extremo y que le hizo componer su tríptico para soprano y orquesta "Scheherazade" — que en breve oirá el público de París.

MARCELA

BAILARINAS ESPAÑOLAS



El Trío Moreno, que constituye uno de los números más aplaudidos de la compañía de arte Teatro Solís encabezada por el típico español que actúa en el popular folklórico Angelillo.

PROXIMAS ACTUACIONES

Parece que una vez terminada la actuación del conjunto de Angelillo en el Solís, que se está realizando a salas llenas, tendremos allí una compañía de grandes revistas en la que figurará como atracción máxima el popular actor cómico Tito Lardado, cuya actuación en la escena y en la pantalla rioplatenses, le ha dado tanta popularidad.

A la zarzuela del 18 de Julio sucederá, aún sin fecha, la presentación de un conjunto de sainetes que trae al frente a José Ramírez.

BANCO URUGUAYO DE ADMINISTRACION Y CREDITO

CASA CENTRAL: SARANDI ESQ. MISIONES
SUCURSALES EN MINAS Y MELO

DIRECTORIO:

Dr. Miguel de Dios Serna, presidente.
Ing. E. Ambrosoli Bonomi, vicepresidente
Esc. Nicanor Dos Santos, secretario.
Esc. Nelson R. Risso, tesorero.
Ing. Bernardo Larrayoz.
Sr. Federico Lemarquand.
Esc. Abel J. Domínguez.
Director general: Esc. B. Pérez Fourcade.
Gerente: Sr. Pedro A. Labacá.

Toda la semana en un día